

川崎市外国人市民代表者会議

ニュースレター No. 42



編集・発行: 市民・子ども局人権・男女共同参画室 2011年9月30日発行
http://www.city.kawasaki.jp/25/25zinken/home/gaikoku/index.htm

東日本大震災で被災された皆様へ

2011年3月11日に発生した地震は想像を絶する大変大きな被害をもたらし、多くの尊い命が奪われ、今なお避難所等で日々困難な生活を強いられている方が大勢いらっしゃいます。我々、川崎市外国人市民代表者会議は、共に日本に居住する者として、今回の震災で犠牲となられた方々のご冥福を心よりお祈り致します。また、被災者の方々にお見舞いを申し上げると同時に、被災地域の一日も早い復興を心よりお祈りいたします。

2011年7月10日

川崎市外国人市民代表者会議 代表者一同

★ 多文化フェスタ・市民祭り・オープン会議のお知らせ ★

市民との交流や代表者会議のPRを目的として、今年度も代表者会議が様々なイベントに参加します。11月には、臨時会として、オープン会議を開催します。多くの皆様のご来場をお待ちしています。



◇多文化フェスタ◇ みそのくち◇

日時10月22日(土)10:30~15:00
会場 高津市民館ノクティ2屋上
(溝の口駅・武蔵溝ノ口駅徒歩2分)
多文化料理屋台を出します!
メニューは、えびせん(中国)、
グヤーシユ(東欧)、ビーフン
(フィリピン)です。お楽しみに!



◇かわさき市民祭り◇

日時11月4日(金)~6日(日)
会場 川崎区富士見公園一帯
代表者会議は5日(土)、6日(日)に
参加します。パレードやステージに
参加する他、テントでは民族衣装
で記念撮影ができるコーナーや民
族楽器・各国のお茶コーナー、子
ども向けのお楽しみ企画もあります。



◇オープン会議◇

日時11月20日(日)14:00~17:00
会場 高津市民館大会議室
(ノクティプラザ2 溝の口駅・武蔵溝
ノ口駅徒歩2分)
パネルディスカッションと参加者の皆
さんからの意見を聞く全体会を行
います。会議終了後ささやかな交流パ
ーティ(無料)を開きます。

◆◆ 外国人市民代表者会議 第9期代表者募集 ◆◆

外国人市民代表者会議は地域住民が相互に理解しあい、よりよい地域社会をつくるために1996年に条例により設置されました。外国人市民が日ごろ感じていること、諸問題の中から、テーマを決めて調査・審議を行い、市長へ提言します。あなたの声を市政に届けてください。

任期	2012年4月1日から2014年3月31日の2年間 (特別職の地方公務員。会議に出席すると報酬が支払われます。)
活動内容	年8回程度の会議へ参加(会議は日曜日に開かれ、日本語で行われます。)
応募できる人	川崎市内に1年以上外国人登録をしていて、18歳以上の人
応募方法	2011年12月14日までに応募用紙を送ってください。(当日消印有効)

*応募用紙は10月1日から区役所・市民館・図書館・国際交流センター等においてあります。代表者会議ホームページ (<http://www.city.kawasaki.jp/25/25zinken/home/gaikoku/kaigi/index.htm>) からダウンロードできます。お問い合わせ: 川崎市 市民・子ども局 人権・男女共同参画室 外国人市民施策担当

だいひょうしゃかいぎ ねんどすけじゅーる
代表者会議 2011年度スケジュール

だい かい	だい	にち	がつ	にち	にち	しゅうりょう	だい かい	だい	にち	がつ	にち	にち	しゅうりょう
第1回	第1日	5月	15日	(日)	(終了)	第1回	第2日	6月	12日	(日)	(終了)		
だい かい	だい	にち	がつ	と	お	か	にち	しゅうりょう	だい かい	だい	にち	しゅうりょう	
第2回	第1日	7月	10日	(日)	(終了)	第2回	第2日	9月	11日	(日)	(終了)		
だい かい	だい	にち	がつ	にち	にち	だい かい	だい	にち	がつ	にち	にち		
第3回	第1日	10月	30日	(日)		第3回	第2日	12月	11日	(日)			
だい かい	だい	にち	がつ	にち	にち	だい かい	だい	にち	がつ	にち	にち		
第4回	第1日	1月	22日	(日)		第4回	第2日	2月	19日	(日)			

じかん じ
 時間：14時～17時

ばしょ かわさきしこくさいこうりゅうせん た とうきゅうとうよこせん もとすみよしえき げしゃ と ほ ぶん
 場所：川崎市国際交流センター（東急 東横線「元住吉駅」下車徒歩10分）

りんじかい おーぶんかいぎ
◇臨時会（オープン会議）

にちじ がつはつかにち じ じ
 日時：11月20日（日） 14時～17時

ばしょ たかつしみんかん
 場所：高津市民館

とうきゅうでんえんとしせん おおいまちせん みぞ くちえき げしゃ と ほ ぶん
 （東急 田園都市線・大井町線「溝の口駅」下車徒歩2分、
 なんぶせん むさしみぞのくちえき げしゃ と ほ ぶん
 JR南武線「武蔵溝の口駅」下車徒歩2分）

だいひょうしゃかいぎ まいかい
**代表者会議は毎回どなた
 でも傍聴すること（聞くこ
 と）ができます。ぜひ聞きに
 いらっしやってください。**

かいぎ ほうこく ねん がつ ねん がつ
会議の報告（2011年5月～2011年7月）

しゃかいせいかつぶかい
社会生活部会

- 第1回第1日（2011年5月15日）
- 第1回第2日（2011年6月12日）
- 第2回第1日（2011年7月10日）

しゃかいせいかつぶかい じかん てーま しゅつにゆうこくかんり きょうせい どにちまどぐち としよかん
 社会生活部会では、「時間のかからないテーマ」から、出入国管理、行政の土日窓口、図書館に
 がいこくご ほん ぞう じゅうがくせいしえん はな あ ってきました。2011年度は、「時間のかからな
 いテーマ」の住宅支援について審議し、「時間のかかるテーマ」の審議に入ります。7月までの審議
 じゅうたくしえん ろうどう ねんきん がいこくじん こえ と あ しすてむ しんぎ
 では、住宅支援、労働・年金、外国人への調査・外国人市民の声をとり上げるシステム、を審議し
 ました。その内容の一部をご紹介します。

じゅうたくしえん
<住宅支援について>

かわさきし じゅうたくしえん かん せいど じゅうじつ せいど じょうほう がいこくじんしゅみん し
 川崎市の住宅支援に関する制度は充実しているが、制度の情報が外国人市民にあまり知られて
 いないのではないかと課題が出ました。

ろうどう ねんきん
<労働・年金について>

かわさきねんきんじむしょ かながわけんこくみんねんきんきん かわさきし ほけんねんきんか たんとうしや かがた かいぎ ねんきんせいど
 川崎年金事務所、神奈川県国民年金基金、川崎市保険年金課の担当者の方々が会議で年金制度に
 ついて説明してくれました。日本で1年～3年働いて帰国する場合と、年金をもらう時に永住者で
 ある場合は、外国人であることから発生する問題はほとんどないようでした。しかし、3年以上日本
 で働いて帰国する場合は、脱退一時金が少なく、かなり不平等だと思いました。

がいこくじん ちょうさ がいこくじんしゅみん こえ と あ しすてむ
<外国人への調査・外国人市民の声をとり上げるシステムについて>

かわさきし す がいこくじん たいしやう ちょうさ だいひょうしゃかいぎ さんか がいこくじんしゅみん げんじやう
 川崎市に住む外国人を対象にする調査については、代表者会議に参加しない外国人市民の現状
 や意見をどうやって把握するかが問題です。特に日本語が不自由な外国人市民の場合は、難しい問
 題です。調査で全体を統計的に把握することが役に立つのではないかと意見がありました。

こんご しゃかいせいかつぶかい しゃかいさんか しんぎ あと ていげん ないやう けんとう よてい
 今後、社会生活部会では、社会参加について審議した後、提言の内容について検討する予定です。
 (社会生活部会 部会長 チャート デビト)

ねんど かつどうないよう しちよう しぎかい ほうこく 2010年度の活動内容を市長・市議会に報告



◇市長報告◇

6月6日(月)、第8期代表者会議副委員長王平さんが阿部市長に2010年度の年次報告書を提出しました。王平副委員長は年次報告書に基づき、2010年度の代表者会議の審議テーマや会議で出された意見、オープン会議等の活動内容について市長へ紹介しました。阿部市長は「さらに1年間議論を重ねて、建設的な提言をしてほしい。」と答えました。

◇市議会への報告◇

7月27日(水)には王平副委員長が市議会市民委員会に参考人として出席し、年次報告書に基づき、2010年度の活動について報告しました。この参考人招致は市民委員会が代表者からの意見を聞き、調査等の参考とするために行われました。市民委員会の委員長からは、「今後も代表者会議は川崎市の多文化共生の柱として活躍してほしい。」というコメントがありました。



会議の報告 (2011年5月～2011年7月)

きょういくぶんかぶかい 教育文化部会

去年の部会では主に保護者支援について審議しましたが、今年度は多文化理解教育・いじめ問題・情報等について審議を進めています。メンバーそれぞれが自分の経験を出し合い、母国の事例が紹介されるなど、活発な意見交換が行われました。部会で出た意見の一部をご紹介します。

<保護者支援>

- ・外国人保護者向けの入学前ガイダンスを多言語・やさしい日本語で実施してほしい。
- ・外国人登録のときに、外国人保護者向けのお知らせが必要かどうかチェックできる仕組みが必要。
- ・学校と保護者のやり取りをサポートする通訳ボランティアがいると助かる。など

<多文化理解教育>

- ・民族文化講師ふれあい事業を、地域の偏りなく実施するために、教育委員会から派遣するシステムにしてはどうか。など

<いじめ問題について>

- ・多文化理解教育を行うことで、自分のルーツや親を誇りに思えるようになる。
- ・子どもが学校であったことを親に言えればいじめに早く気付くことができる。
- ・子どもが学校でいじめにあったときの対処法や子どもの権利について学んでいるのは良いこと。など

教育文化部会のメンバーそれぞれが子どもの教育について高い関心を持ち、非常に活発な議論を行っています。傍聴者アンケート(「傍聴者の声」)等を通じて、是非皆さんのご意見をお寄せください。多くの方の意見を取り入れながら、提言をよりよいものにしていきたいと思っています。

(教育文化部会 部会長 エドモンド ダンカン)

- 第1回第1日 (2011年5月15日)
- 第1回第2日 (2011年6月12日)
- 第2回第1日 (2011年7月10日)



川崎区	幸区	中原区	高津区	宮前区	多摩区	麻生区	市全体
11,806	3,667	4,369	3,738	2,716	3,625	1,873	31,796

新委員長・副委員長の紹介

2010年4月から第8期川崎市外国人市民代表者会議委員長を務めたエロックハリマーさんが2011年3月末で辞職し、新しい委員長におぼんごデケさん(コンゴ民主共和国)、副委員長に王平さん(中国)が選ばれました。新しい委員長、副委員長のもと、今年度末の提言に向けて、審議を進めていきます。代表者会議の一層の活躍にご期待ください。



おぼんごデケ委員長(左) 王平副委員長(右)

ごあいさつ 委員長 オパンゴ デケ

このたび委員長に選出されましたコンゴ民主共和国出身のオパンゴ デケです。

私は、暮らしやすい川崎のまちづくりのために、日本人市民・外国人市民の皆様と手を取りあって、努めたいと思います。どうか、皆様の大きなご支援とご協力をお願い申し上げます。

ごあいさつ 副委員長 王平

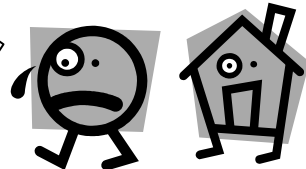
川崎市には特別な思いがあります。初めて代表者になった私にとって代表者会議は大きな挑戦でもあります。副委員長として代表者の皆さんの期待に応えられるよう、しっかりと役目を果たしていきたいです。人前に立つのは苦手ですが、少しでも委員長をサポートできるよう、頑張ります。

外国人市民のためのお役立ち情報 その3



きょじゅうしえんせいど 居住支援制度

困ったなあ…
保証人が見つからなくて家が借りられない。



保証人がいなくても家が借りられる制度があるよ!

川崎市では、アパートなどの民間の賃貸住宅を借りる時、外国人等で保証人が見つからない場合に民間賃貸住宅への入居を支援する制度があります。保証会社が金銭的な保証を行い、日本語の不自由な方のための通訳派遣などを川崎市や支援団体がを行います。また、利用者は、利用条件として、家賃の支払い、自立した生活、国内に親族や知人の緊急連絡先の確保ができる方で、保証料や保険の支払いが必要となります。

◇制度を利用できる人

①外国人 ②高齢者 ③障害者 ④母子家庭等 ⑤配偶者等からの暴力が原因で入所した一時保護施設から退所する方、退所した方 ⑥ホームレス自立支援施設から退所した方 ⑦児童福祉施設から退所した方 ⑧特定疾患患者

◇制度の利用の仕方

まちづくり局住宅整備課に相談し、制度が利用できるか確認→窓口で制度の説明を受けて、協力不動産店のリストをもらう→協力不動産店で住宅を探し、制度利用の手続きを行う。

* 国際交流センター外国人相談窓口では多言語による居住支援制度の説明も行っています。

お問い合わせ・申し込み窓口 川崎市 まちづくり局住宅整備課 TEL 044-200-2997

<お問合せ> 川崎市市民・子ども局人権・男女共同参画室 〒210-8577 川崎市川崎区宮本町1

Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

代表者会議やニューズレターへのみなさまのご意見・ご感想をお待ちしています。